



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

58 tomas

2015 m. sausio 31 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2015/C 33/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7220 – Chiquita Brands International / Fyffes) ⁽¹⁾	1
--------------	--	---

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2015/C 33/02	Euro kursas	2
--------------	-------------------	---

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2015/C 33/03	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą	3
2015/C 33/04	Registruotų ir sertifikuotų kredito reitingų agentūrų sąrašas	4

V Nuomonės

KITI AKTAI

Europos Komisija

2015/C 33/05

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

6

II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.7220 – Chiquita Brands International / Fyffes)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2015/C 33/01)

2014 m. spalio 3 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu kartu su 6 straipsnio 2 dalimi. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32014M7220. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2015 m. sausio 30 d.

(2015/C 33/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1305	CAD	Kanados doleris	1,4323
JPY	Japonijos jena	133,08	HKD	Honkongo doleris	8,7636
DKK	Danijos krona	7,4440	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5568
GBP	Svaras sterlingas	0,75110	SGD	Singapūro doleris	1,5292
SEK	Švedijos krona	9,3612	KRW	Pietų Korėjos vonas	1246,54
CHF	Šveicarijos frankas	1,0468	ZAR	Pietų Afrikos randas	13,1028
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,0639
NOK	Norvegijos krona	8,8335	HRK	Kroatijos kuna	7,6975
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	14342,10
CZK	Čekijos krona	27,797	MYR	Malaizijos ringitas	4,1100
HUF	Vengrijos forintas	312,03	PHP	Filipinų pesas	49,934
PLN	Lenkijos zlotas	4,2075	RUB	Rusijos rublis	79,9250
RON	Rumunijos lėja	4,4420	THB	Tailando batas	37,055
TRY	Turkijos lira	2,7579	BRL	Brazilijos realas	3,0114
AUD	Australijos doleris	1,4535	MXN	Meksikos pesas	16,8382
			INR	Indijos rupija	70,1133

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2015/C 33/03)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis⁽¹⁾, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2014 12 20
Trukmė	2014 12 20–2014 12 31
Valstybė narė	Vokietija
Ištekliai arba išteklių grupė	COD/N1GL14
Rūšis	Atlantinė menkė (<i>Gadus Morhua</i>)
Zona	NAFO 1 zonos Grenlandijos vandenys ir XIV zonos Grenlandijos vandenys
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	88/TQ43

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

Registruotų ir sertifikuotų kredito reitingų agentūrų sąrašas

(2015/C 33/04)

Toliau nurodytos kredito reitingų agentūros yra registruotos arba sertifikuotos pagal 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1060/2009 dėl kredito reitingų agentūrų (Kredito reitingų agentūrų reglamentas).

Šį sąrašą Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (EVPRI) skelbia vadovaudamasi Kredito reitingų agentūrų reglamento 18 straipsnio 3 dalimi ir atnaujina per penkias darbo dienas nuo sprendimo dėl registracijos arba sertifikavimo priėmimo. Europos Komisija šį sąrašą iš naujo paskelbia *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* per 30 dienų nuo sąrašo atnaujinimo. Todėl EVPRI skelbiamas sąrašas ir Oficialiajame leidinyje pateikiamas sąrašas per tą laikotarpį gali skirtis.

Registruotos arba sertifikuotos KRA

Paskutinį kartą atnaujinta: 2014 m. gruodžio 12 d.

KRA pavadinimas	Buveinės šalis	Statusas	Įsigaliojimo data
Euler Hermes Rating GmbH	Vokietija	Registruota	2010 m. lapkričio 16 d.
Japan Credit Rating Agency Ltd	Japonija	Sertifikuota	2011 m. sausio 6 d.
Feri EuroRating Services AG	Vokietija	Registruota	2011 m. balandžio 14 d.
BCRA-Credit Rating Agency AD	Bulgarija	Registruota	2011 m. balandžio 6 d.
Creditreform Rating AG	Vokietija	Registruota	2011 m. gegužės 18 d.
Scope Ratings AG (<i>buvusi</i> PSR Rating GmbH)	Vokietija	Registruota	2011 m. gegužės 24 d.
ICAP Group SA	Graikija	Registruota	2011 m. liepos 7 d.
GBB-Rating Gesellschaft für Bonitätsbeurteilung mbH	Vokietija	Registruota	2011 m. liepos 28 d.
ASSEKURATA Assekuranz Rating-Agentur GmbH	Vokietija	Registruota	2011 m. rugpjūčio 18 d.
ARC Ratings, S.A. (<i>buvusi</i> Companhia Portuguesa de Rating, S.A)	Portugalija	Registruota	2011 m. rugpjūčio 26 d.
AM Best Europe-Rating Services Ltd. (AMBERS)	JK	Registruota	2011 m. rugsėjo 8 d.
DBRS Ratings Limited	JK	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Fitch France S.A.S.	Prancūzija	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Fitch Deutschland GmbH	Vokietija	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Fitch Italia S.p.A.	Italija	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Fitch Polska S.A.	Lenkija	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Fitch Ratings España S.A.U.	Ispanija	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Fitch Ratings Limited	JK	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Fitch Ratings CIS Limited	JK	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Moody's Investors Service Cyprus Ltd	Kipras	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Moody's France S.A.S.	Prancūzija	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Moody's Deutschland GmbH	Vokietija	Registruota	2011 m. spalio 31 d.

KRA pavadinimas	Buveinės šalis	Statusas	Įsigaliojimo data
Moody's Italia S.r.l.	Italija	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Moody's Investors Service España S.A.	Ispanija	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Moody's Investors Service Ltd	JK	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Standard & Poor's Credit Market Services France S.A.S.	Prancūzija	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Standard & Poor's Credit Market Services Italy S.r.l.	Italija	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
Standard & Poor's Credit Market Services Europe Limited	JK	Registruota	2011 m. spalio 31 d.
CRIF S.p.A.	Italija	Registruota	2011 m. gruodžio 22 d.
Capital Intelligence (Cyprus) Ltd	Kipras	Registruota	2012 m. gegužės 8 d.
European Rating Agency, a.s.	Slovakija	Registruota	2012 m. liepos 30 d.
Axesor SA	Ispanija	Registruota	2012 m. spalio 1 d.
CERVED Rating Agency S.p.A. (buvusi CERVED Group S.p.A.)	Italija	Registruota	2012 m. gruodžio 20 d.
Kroll Bond Rating Agency	JAV	Sertifikuota	2013 m. kovo 20 d.
The Economist Intelligence Unit Ltd	JK	Registruota	2013 m. birželio 3 d.
Dagong Europe Credit Rating Srl (Dagong Europe)	Italija	Registruota	2013 m. birželio 13 d.
Spread Research	Prancūzija	Registruota	2013 m. liepos 1 d.
EuroRating Sp. z o.o.	Lenkija	Registruota	2014 m. gegužės 7 d.
HR Ratings de México, S.A. de C.V. (HR Ratings)	Meksika	Sertifikuota	2014 m. lapkričio 7 d.
Moody's Investors Service EMEA Ltd	JK	Registruota	2014 m. lapkričio 24 d.
Egan-Jones Ratings Co. (EJR)	JAV	Sertifikuota	2014 m. gruodžio 12 d.

V

(Nuomonės)

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2015/C 33/05)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą pakeitimo paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

PRODUKTO SU SAUGOMA KILMĖS VIETOS NUORODA ARBA SAUGOMA GEOGRAFINE NUORODA
SPECIFIKACIJOS REIKŠMINGO PAKEITIMO PARAIŠKA

**PAKEITIMO PARAIŠKA PAGAL REGLAMENTO (ES) Nr. 1151/2012 53 STRAIPSNIO 2 DALIES
PIRMAJĄ PASTRAIPĄ****„CILIEGIA DI VIGNOLA“****ES Nr.: IT-PGI-0105-01246-23.7.2014****SKVN () SGN (X)**

1. **Pareiškėjų grupė ir teisėtas interesas**
Consorzio di tutela della Ciliegia di Vignola IGP
Tel. +39 059773645
E. paštas consorziodellaciliegia@legalmail.it
Adresas Via dell'agricoltura 354
41058 Vignola (Modena)
ITALIA
2. **Valstybė narė arba trečioji šalis**
Italija
3. **Keičiamos produkto specifikacijos dalys**
 - Produkto pavadinimas
 - Produkto aprašymas
 - Geografinė vietovė
 - Kilmės įrodymas
 - Gamybos būdas
 - Ryšys su geografinė vietove
 - Ženklinimas etiketėmis
 - Kita (pakavimas)

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

4. Pakeitimo (-ų) pobūdis

- Produkto su registruota SKVN arba SGN specifikacijos pakeitimas, kuris nėra laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą.
- Produkto su registruota SKVN arba SGN, kurio bendrasis (arba lygiavertis) dokumentas nepaskelbtas, specifikacijos pakeitimas, kuris nėra laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą.

5. Pakeitimas (-ai)

Produkto aprašymas

- Rūšių sąrašo praplėtimas. Atnaujintas leidžiamų naudoti vyšnių rūšių sąrašas – į jį įtrauktos iki šiol produkto specifikacijoje nenumatytos rūšys. Į sąrašą įtrauktų rūšių vyšnios, palyginti su specifikacijoje jau nustatytų rūšių vyšniomis, atitinka tokius pačius ar net aukštesnius produkcijai ir visų pirma kokybei keliamus reikalavimus (kaip antai išsilaikymo, standumo, žvilgumo ir dydžio). Šias rūšis įtraukus į sąrašą galima praplėsti vyšnių derliaus skynimo ir pardavimo laikotarpį – taip užtikrinama, kad prekybos vietose SGN „Ciliegia di Vignola“ žymimų vyšnių būtų galima rasti visą jų derliaus skynimo laiką.

Į sąrašą įtraukiamos tokios vyšnių rūšys:

- ankstyvosios – *Early Bigi* ir *Lory, Burlat*,
- vidutinio vėlyvumo: *Celeste, Giant Red-Primegiant, Carmen, Grace Star, Santana, Vera, Cristalina, New Star, Black Star, Canada Giant*,
- vėlyvosios – *Regina, Summer Charm (Staccato)*.

Be to, siekiant atsižvelgti į būsimus augintojų poreikius, susijusius su naujų, atliekant mokslinius tyrimus išvestų rūšių diegimu, ir užtikrinti, kad būtų išsaugotos pirminės vyšnių „Ciliegia di Vignola“ savybės, produkto specifikacijos 2 straipsnis papildytas šia dalimi:

„SGN „Ciliegia di Vignola“ gali būti žymimos ir kitų veislių, išvestų atliekant rūšių tyrimus, vyšnios su sąlyga, kad būtų pateikta eksperimentais ir dokumentais pagrįstų įrodymų dėl auginimo metodo ir uogų kokybės savybių atitikties šios specifikacijos reikalavimams. Apie ketinimą auginti šių veislių vyšnis „Ciliegia di Vignola“ turi būti iš anksto pranešta Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio politikos ministerijai, o ji šį pranešimą turi įvertinti ir gauti tikrinimo įstaigos ar kito subjekto techninę rekomendaciją.“

- Rūgštingumo vertė. Išbraukta nuoroda į didžiausią uogų rūgštingumą, nes atliekant tyrimus paaiškėjo, kad ši vertė labai skiriasi, o jos svyravimai nebūtinai susiję su uogų kokybe (pvz., vienas iš veiksnių – uogų laikymo būdas). Todėl vietoj rūgštingumo, kurio vertė buvo lygi 5–10 g/l obuolių rūgšties, nustatomas mažiausias rūgštingumas, kurio vertė – ne mažesnė kaip 5 g/l obuolių rūgšties.
- Į sąrašą įtrauktų rūšių uogų mažiausio dydžio aprašymas. Praplėtus rūšių sąrašą, pirmiau minėtos rūšys priskirtos atitinkamoms mažiausio dydžio (20 mm, 21 mm, 22 mm) kategorijoms.

Gamybos būdas

- Auginimo būdas ir augalų skaičius viename ha. Numatyta galimybė auginti naujos – verpstės – formos augalus. Numatytas didžiausias augalų tankumas – 2 000 augalų viename ha. Naudojant modernius auginimo metodus ir šakniastiebius, leidžiančius reguliuoti augimą, augalus galima auginti tankiau nei buvo numatyta pagal tradicinius metodus, todėl galima racionaliau išnaudoti plotą.

Ženklinimas etiketėmis

- Nuoroda į kilmės regioną. Iš dalies pakeistas produkto specifikacijos 8 straipsnis – numatyta galimybė ant pakuočių pateikti užrašą „Emilija-Romanija“. Šio pakeitimo pageidavo grupė augintojų, norinčių informuoti vartotoją apie regioną, kuriame yra vyšnių „Ciliegia di Vignola“ auginimo vietovė, ir taip pateikti tikslios informacijos apie geografinę vietovės padėtį.

- Augintojo identifikacinis kodas. Numatyta galimybė ant pakuočių nurodyti tikrinimo įstaigos suteiktą unikalų augintojo identifikacinį kodą. Šiuo pakeitimu siekiama palengvinti verslo subjektų veiklą, nes per trumpą vyšnių pardavimo laikotarpį jie turi valdyti iš daugelio augintojų gaunamų įvairių produkto pakuočių srautus. Naudojant tikrinimo įstaigos suteiktą kodą paspartės prekybos operacijos, o kartu bus užtikrintas visapusiškas produkto atsekamumas.

Pakavimas

- Pakuočių formatų aprašymo supaprastinimas. Siekiant atsižvelgti į įvairius rinkos ir vartotojų poreikius, susijusius su pakuočių dydžiu, išbraukiama nuoroda į atskirus leidžiamus naudoti formatus, o vietoj jos pateikiamas glaustesnis medžiagos, iš kurios pagamintos pakuotės, aprašymas bei mažiausias ir didžiausias svoriai (atitinkamai – 250 g ir 6 kg). Tačiau pakavimas turi būti atliekamas taip, kad būtų išsaugotos uogų savybės ir jos būtų nepažeistos. Tai pasakytina ir apie pakuočių svorį bei medžiagą.

Taigi specifikacijos dalis:

„SGN „Ciliegia di Vignola“ žymimos vyšnios rinkai tiekiamos toliau nurodytose sandariai uždarytose pakuotėse, kurias atidarius pakuotė negali būti dar kartą panaudota:

- ant medinio, kartoninio ar plastikinio 5 kg svorio padėklo, specialiomis kartono juostelėmis skersai padalinto į dvi dalis,
- ant kartoninio, medinio ar plastikinio 40 × 60 dydžio padėklo, ant kurio sudedama 10–12 dėžučių, o bendras padėklo svoris sudaro 5–6 kg,
- ant kartoninio, medinio ar plastikinio 30 × 40 dydžio padėklo, ant kurio sudedamos šešios 500 g svorio dėžutės, o bendras padėklo svoris sudaro 3 kg,
- kartoninėse 1 200, 2 000 ir 2 500 g svorio pakuotėse,
- polimeriniuose orui pralaidžiuose 250 g, 500 g ir 1 kg svorio maišeliuose.“

keičiama taip:

„SGN „Ciliegia di Vignola“ žymimos vyšnios rinkai tiekiamos sandariai uždarytose pakuotėse. Atidarytos pakuotės negali būti panaudotos dar kartą.

Pakuotės turi būti medinės, kartoninės ar plastikinės arba pagamintos iš polimerinės orui pralaidžios plėvelės ir sverti nuo 250 g iki 6 kg. Pakavimas atliekamas tinkamomis sąlygomis, kad būtų išsaugotos uogų savybės ir uogos nebūtų pažeistos.“

- Supakuoto produkto pardavimas vartotojui dalimis. Numatyta galimybė sandariose pakuotėse ar ant sandarių padėklų pateikiamą produktą galutiniam vartotojui parduoti dalimis su sąlyga, kad produktas būtų pateikiamas tam tikrose vietose ar specialioje taroje, ant kurios būtų aiškiai matoma ta pati informacija, kuri turi būti pateikiama ant specifikacijoje numatytų pakuočių. Šiuo pakeitimu sudaromos sąlygos veiklos vykdytojams parduoti vartotojo pageidaujimą produktą, kuris pateikiamas sandariose pakuotėse ar ant sandarių padėklų, kiekį ir užtikrinamas tinkamas produktą išigyjančio vartotojo informavimas.

BENDRASIS DOKUMENTAS

„CILIEGIA DI VIGNOLA“

ES Nr.: IT-PGI-0105-01246-23.7.2014

SKVN () SGN (X)

1. Pavadinimas

„Ciliegia di Vignola“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Italija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.6 klasė. Švieži arba perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai.

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas

„Ciliegia di Vignola“ – tai toliau nurodytų veislių vyšnios:

- ankstyvosios – *Early Bigi* ir *Lory*, *Bigarreau Moreau* ir *Burlat*, *Mora di Vignola*,
- vidutinio vėlyvumo – *Celeste*, *Giant Red-Primegiant*, *Carmen*, *Grace Star*, *Santina*, *Vera*, *Cristalina*, *Durone dell'Anella*, *Anellone*, *Giorgia*, *Durone Nero I*, *Samba*, *New Star*, *Black Star*, *Canada Giant*, *Van*,
- vėlyvosios – *Durone Nero II*, *Durone della Marca*, *Lapins*, *Ferrovio*, *Sweet Heart*, *Regina*, *Summer Charm (Staccato)*.

SGN „Ciliegia di Vignola“ gali būti žymimos ir kitų veislių, išvestų atliekant rūšių tyrimus, vyšnios su sąlyga, kad būtų pateikta eksperimentais ir dokumentais pagrįstų įrodymų dėl auginimo metodo ir uogų kokybės savybių atitikties šios specifikacijos reikalavimams. Apie ketinimą auginti šių veislių vyšnias „Ciliegia di Vignola“ turi būti iš anksto pranešta Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio politikos ministerijai, o ji šį pranešimą turi įvertinti ir gauti tikrinimo įstaigos ar kito subjekto techninę rekomendaciją.

Vyšnių „Ciliegia di Vignola“ kokybės požymiai:

- standus ir traškus minkštumas, išskyrus *Mora di Vignola* veislės vyšnias,
- visada žvilgi, tačiau skirtingų spalvų odelė: *Durone della Marca* veislės uogų odelė būna geltonos ar ryškios raudonos spalvos, o kitų veislių uogų – nuo ryškiai raudonos iki tamsiai raudonos spalvos,
- saldus ir sodrus skonis,
- ankstyvųjų veislių uogų Brikso vertė – ne mažesnė kaip 10 laipsnių, visų kitų veislių – ne mažesnė kaip 12 laipsnių,
- mažiausias rūgštingumas – ne mažiau kaip 5 g/l obuolių rūgšties.
- Atsižvelgiant į veislę, nustatomas toks mažiausias uogų dydis:
 - 20 mm – *Mora di Vignola* veislės uogų;
 - 21 mm – *Durone dell'Anella*, *Giorgia*, *Durone Nero II*, *Durone della Marca*, *Sweet Heart* veislių uogų;
 - 22 mm – *Bigarreau Moreau* ir *Burlat*, *Lapins*, *Van*, *Early Bigi* ir *Lory*, *Celeste*, *Giant Red-Primegiant*, *Carmen*, *Grace Star*, *Santina*, *Vera*, *Cristalina*, *New Star*, *Black Star*, *Canada Giant*, *Regina*, *Summer Charm (Staccato)* veislių uogų;
 - 23 mm – *Durone Nero I*, *Anellone*, *Samba*, *Ferrovio* veislių uogų.

Pateiktos vartoti uogos turi būti:

- nepažeistos,
- su vaiskočiu,
- švarios, be jokių matomų pašalinių medžiagų,
- sveikos, be matomų puvinio žymių ar augalų apsaugos produktų liekanų,
- be parazitų.

3.3. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (tik perdirbtiems produktams)

—

3.4. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Visi vyšnių „Ciliegia di Vignola“ auginimo etapai, įskaitant derliaus skynimą, turi vykti tik 4 punkte nurodytoje geografinėje vietovėje.

3.5. Specialios produkto registruotu pavadinimu pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

SGN „Ciliegia di Vignola“ žymimos vyšnios rinkai tiekiamos sandariai uždarytose pakuotėse. Atidarytos pakuotės negali būti panaudotos dar kartą.

Pakuotės turi būti medinės, kartoninės ar plastikinės arba pagamintos iš polimerinės orui pralaidžios plėvelės ir svėrti nuo 250 g iki 6 kg. Pakavimas atliekamas tinkamomis sąlygomis, kad būtų išsaugotos uogų savybės ir uogos nebūtų pažeistos.

Be to, pardavimo vietose leidžiama sandariose pakuotėse ar ant sandarių padėklų pateikiamą produktą parduoti dalimis su sąlyga, kad produktas būtų pateikiamas tam tikrose vietose ar specialioje taroje, ant kurios būtų aiškiai matoma ta pati informacija, kuri turi būti pateikiama ant specifikacijoje numatytų pakuočių.

Kiekvienos pakuotės turinys turi būti vienodas: joje turi būti tos pačios kokybės ir veislės vyšnios. Vyšnios pagal dydį skirstomos į tokias kategorijas:

- nuo 20 iki 24 mm,
- nuo 24 iki 28 mm,
- didesnės kaip 28 mm.

„Ciliegia di Vignola“ ruošiamos pakuoti ir pakuojamos įmonėje arba auginimo vietovės kooperatyvuose iš karto po derliaus surinkimo. Taip produktas greitai ir be kitų papildomų paruošiamųjų darbų pateikiamas rinkai ir pasiekia vartotoją.

„Ciliegia di Vignola“ pakavimas, t. y. tinkamas produkto paruošimas pakuoti ir sudėjimas į nurodytas pakuotes, turi būti atliekamas kilmės vietovėje. Taip užtikrinami uogos kokybės požymiai – šviežumas ir sveikumas – ir išvengiama papildomų produkto paruošimo darbų ir transportavimo, per kuriuos uogos galėtų būti pažeistos ar susitrintų jų luobelė ir dėl to jos pradėtų pūti ir taptų netinkamos parduoti.

Uogas leidžiama laikyti šaltose patalpose, tačiau ne žemesnėje nei $-0,5^{\circ}\text{C}$ temperatūroje, o santykinis oro drėgnis neturi viršyti 90 %. Kad „Ciliegia di Vignola“ uogos išliktų šviežios, jas šaltose patalpose galima laikyti ne ilgiau kaip keturias savaites.

3.6. Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklavimo etiketėmis taisyklės

Toliau pateikiamas SGN „Ciliegia di Vignola“ logotipas:



Juo turi būti ženklinamos parduoti paruoštos pakuotės, o šalia privaloma pateikti Sąjungos saugomos geografinės nuorodos ženklą.

Skirtingo dydžio pakuotės gali būti ženklinamos skirtingo dydžio logotipu, tačiau turi būti išlaikytos standartinių dydžių proporcijos.

Ant pakuočių leidžiama užrašyti žodžius „Emilija-Romanija“.

Be to, ant jų turi būti nurodomas:

augintojo vardas, pavardė ar pavadinimas, įmonės pavadinimas, adresas ir (arba) tikrinimo įstaigos suteiktas unikalus identifikacinis kodas ir pakuotojo vardas, pavardė ar pavadinimas, įmonės pavadinimas ir adresas.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

„Ciliegia di Vignola“ auginimo vietovė apima dalį kalnų papėdėje, Panaro upės slėnyje ir šalia kitų mažesnių upelių esančių vietovių, išsidėsčiusių nuo 30 iki 950 metrų virš jūros lygio. Ją sudaro šių Modenos ir Bolonijos provincijų komunų teritorijos:

Modenos provincijoje: Kastelfranko Emilijos, Kastelnuovo Rangonės, Kastelvetro di Modenos, Gviljos, Lama Mokonjo, Marano sul Panaro, Modenos, Montesės, Pavulo nel Frinjano, San Čezario sul Panaro, Savinjano sul Panaro, Seramadzonio, Spilamberto, Vinjolos ir Cokos komunų teritorijos;

Bolonijos provincijoje: Bacano, Kazalekjo di Reno, Kastel d'Ajano, Kastelo di Seravalès, Krespelano, Gadžo Montano, Mardzaboto, Monte San Pjetro, Monteveljo, Saso Markonio, Savinjo, Vergato ir Cola Predozos komunų teritorijos.

5. Ryšys su geografine vietoje

Auginimo vietovės ypatumas – kalnų papėdėje tekanti Panaro upė ir kiti mažesni upeliai, šalia kurių esančių vietovių klimatas ir ypatingos dirvožemio sąlygos yra itin palankūs vyšnioms auginti. Klimatas yra vėsus ir nelabai būdingas žemyniniam: pavasarį čia būna gausu kritulių, o vasaros nebūna per daug sausos. Ši vietovė nepasižymi labai dideliu saulės spindulių kiekiu.

Čia vyrauja aliuvinės kilmės dirvožemiai, kurie paprastai būna purūs, pralaidūs vandeniui ir derlingi. Išskirtinį jų derlingumą lemia Panaro upės ir kitų mažesnių upelių sunešamos sąnašos.

Vyšnios auginamos 30–950 metrų virš jūros lygio. Už geografinės vietovės ribų esančiose kaimyninėse teritorijose vyšnios neauginamos jau seniai, nes jose vyšnių buvo užauginama daug mažiau ir jų kokybė buvo daug prastesnė, palyginti su nustatytoje geografinėje vietovėje užaugintomis vyšniomis, todėl jas auginti buvo ekonomiškai nenaudinga. „Ciliegia di Vignola“ kokybė priklauso ne tik nuo teritorijai būdingų ypatingų dirvožemio bei klimato sąlygų ir pirmiau aprašyto mikroklimato ypatumų, bet ir nuo augintojų meistriškumo bei gebėjimų, susijusių su iš kartos į kartą perduodamomis žiniomis apie agronomijos, derliaus skynimo ir produkto pakavimo rankomis metodus, kuriuos naudojant vartotojui pateikiamas puikiais prekės savybėmis pasižymintis produktas.

Atrenkamos didesnės nei prekybos standartuose nustatyto dydžio vyšnios „Ciliegie di Vignola“ – kartais jos būna didesnės nei 28 mm. Kaip liudija rinkos tyrimai apskritai ir specializuotų bendrovių Turino, Milano ir Hamburgo rinkose atlikti tyrimai, dėl šio ypatumo „Ciliegie di Vignola“ beveik visada kainuoja daugiau nei tiesioginių konkurentų produktai, o daugelis vartotojų „Vignola“ vardą sieja su geriausių vyšnių auginimo vietoje.

Vyšnioms paprastai labiau patinka vėsios vietovės ir neutralūs arba nelabai rūgštūs dirvožemiai. Vyšnių „Ciliegia di Vignola“ auginimo vietovė atitinka abi šias sąlygas, todėl augdamos idealiomis sąlygomis šios veislės vyšnios čia paplito ir įsitvirtino.

Dėl geografinėje vyšnių „Ciliegia di Vignola“ auginimo vietovėje vyraujančių dirvožemių savybių vyšnių medžiai užauga labai tvirti.

Ne per didelis saulės spindulių kiekis turi teigiamą poveikį kaulavaisių spalvos intensyvumui ir prisideda prie jų natūralaus žvilgesio. Todėl rinkai tiekiamas produktas būna puikios estetinės išvaizdos ir jo nereikia koku nors būdu apdoroti.

Ne mažiau svarbus ir šioje srityje dirbančių žmonių, visų pirma augintojų, profesionalumas, nes jie iki šiol taiko ilgainiui sukauptas žinias apie auginimo, derliaus skynimo ir pakavimo metodus.

Iš tiesų, nors pastebimas natūralus polinkis diegti naujoves, derlius ir toliau skinamas, vyšnios atrenkamos ir pakuojamos vien tik rankomis, o šiuos darbus atlieka beveik kas dieną su vyšniomis dirbantys specializuoti darbuotojai. Tokie profesiniai igūdžiai – tai glaudžiai su tradicija susijęs kultūrinis reiškinys. Tai iš kartos į kartą perduodami gebėjimai, dėl kurių šiandien šiam puikiam produktui suteikiamos išskirtinės savybės, ir todėl „Ciliegia di Vignola“ auginimo vietovėje užaugintos vyšnios išsiskiria iš kitose vietovėse užaugintų vyšnių.

Jau prieš kelis dešimtmečius patys augintojai nusprendė ir įsipareigojo pakuoti tik ne mažesnes nei 3.2 punkte nustatyto dydžio vyšnias. Taip jie siekė apsaugoti vietos produkciją ir atkreipti dėmesį į kilmės vietovėje auginamų ir pakuojamų vyšnių ypatumą.

Be to, dėl geografinėje vietovėje ilgainiui įsitvirtinusių veislių įvairovės ir vyšnių auginimo labai skirtingame aukštyje virš jūros lygio derliaus skynimo sezonas trunka ilgiau, o produktai tiekiami rinkai visą augimo sezoną. Taip patenkinami vartotojų poreikiai ir daromas teigiamas poveikis kainoms.

Taigi vyšnios „Ciliegia di Vignola“ neabejotinai susijusios su savo teritorija, dirvožemio ir klimato savybėmis, išskirtiniu mikroklimatu ir augintojų žiniomis bei gebėjimais. Ne mažiau svarbu ir tai, kad nustatytos geografinės vietovės žemdirbiai vyšnias daugiausia parduodavo Vinjoloje, kurioje jau nuo 1928 m. veikė vienas seniausių Italijoje Vinjolos vaisių ir daržovių turgus, kurį vėliau papildė kitos paruošimo ir pardavimo struktūros. Dėl visų šių veiksmų vartotojai auginimo vietovę ėmė sieti su „Ciliegia di Vignola“ pavadinimu.

Vyšnių „Ciliegia di Vignola“ pavadinimui išvirtintus rinkose pradėjo sparčiai vystyti su visos veiklos grandinės etapais – nuo auginimo iki uogų pardavimo – susijusi papildoma veikla: teritorijoje buvo pradėtos steigti žemės ūkio įmonės, apdorojimo ir (arba) prekybos kooperatyvai, plėtėsi vaisių ir daržovių turgus, kuriuose dirbo keturi įgaliojami prekybos agentai, amatininkai, pakuočių gamintojai, transportuotojai ir derliaus skynėjai.

Apie vyšnių „Ciliegia di Vignola“ svarbą tradicinėje jų auginimo teritorijoje liudija daugelį metų rengiamos mugės, šventės ir leidiniai. Vinjolos miesteliui labai svarbi „Festa dei Ciliegi in Fiore“ („Žydinčių vyšnių šventė“), pirmą kartą surengta 1970 m. balandžio mėn., ir kita nuo 1989 m. rengiama šventė „A Vignola, è tempo di Ciliegie“ („Šiuo metu Vinjoloje – vyšnių metas“).

2003 m. birželio mėn. įkurta nacionalinė asociacija „Città delle Ciliegie“ („Vyšnių miestas“) kiekvienais metais vis kitoje vietovėje vykstančios nacionalinės šventės „Città delle Ciliegie“ („Vyšnių miestas“) proga skelbia nacionalinį konkursą „Ciliegie d'Italia“ („Italijos vyšnios“). Už šias vyšnias pirmoji vieta skirta 2005 m. vykusioje Čeleno (Viterbo provincija), 2006 m. – Orvjeto (Ternio provincija) ir 2009 m. – Bračiljano (Salerno provincija) šventėse. Tai patvirtina bėgant metams vyšnių „Ciliegia di Vignola“ įgytą su aukšta kokybe susijusį gerą vardą.

Nuoroda į specifikacijos paskelbimą

(Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

Valdžios institucijos pradėjo nacionalinę prieštaravimų pateikimo procedūrą, paskelbdamos SGN „Ciliegia di Vignola“ pakeitimo paraišką 2014 m. gegužės 26 d. *Italijos Respublikos oficialiajame leidinyje* Nr. 120.

Visą produkto specifikacijos tekstą galima rasti interneto svetainėje
<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

arba

tiesiogiai Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio politikos ministerijos interneto svetainėje (www.politicheagricole.it), ekrano dešinėje viršuje spaudžiant nuorodą „Qualità e sicurezza“ (Kokybė ir saugumas), po to ekrano kairėje – „Prodotti DOP IGP STG“ (SKVN, SGN, GTG nuorodomis žymimi produktai) ir galiausiai – „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“ (ES nagrinėjamos specifikacijos).

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT